

# beurer

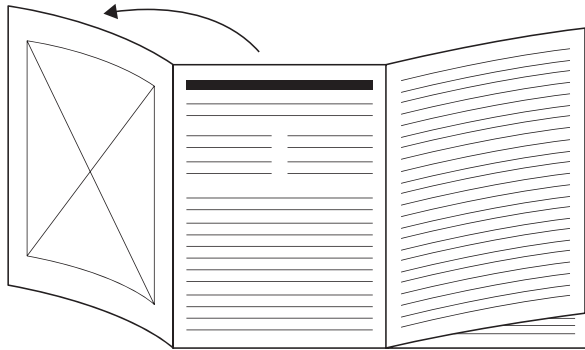
FM 120



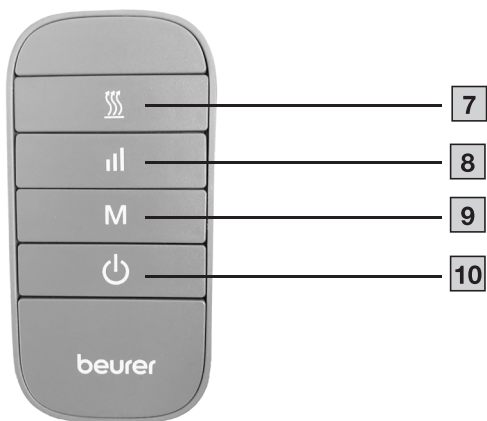
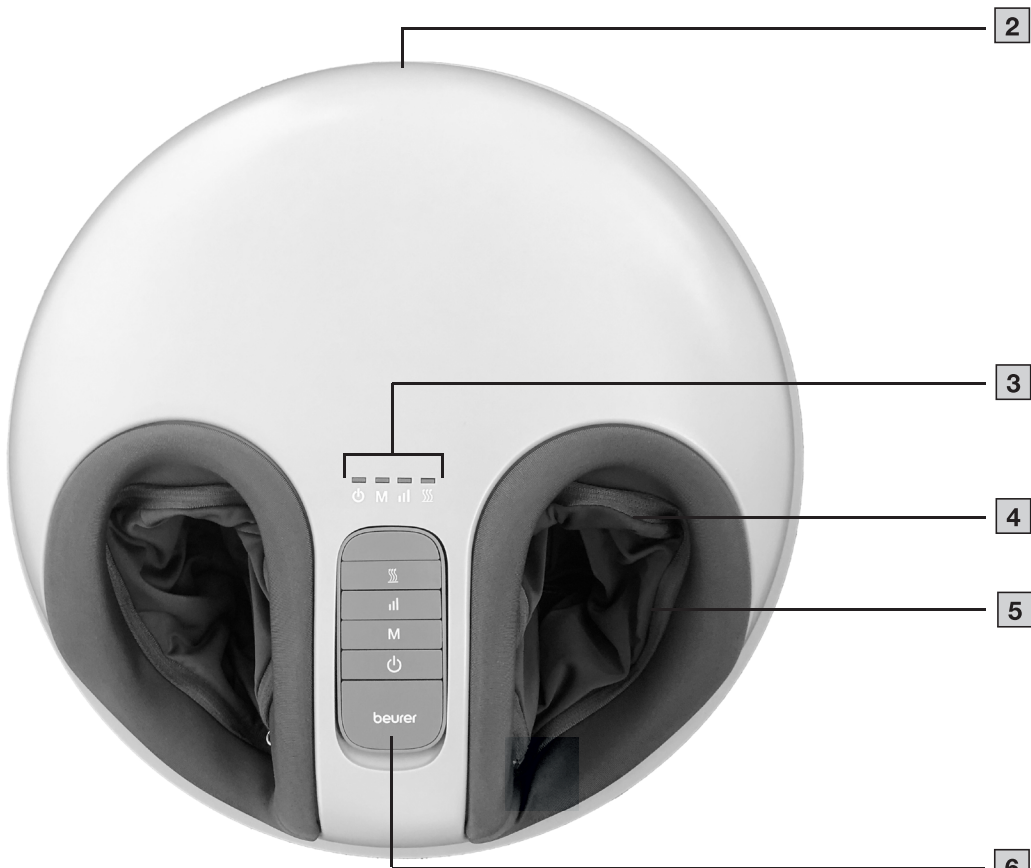
## Інструкція з експлуатації

Прилад шиацу для масажу ніг 2 в 1

CE



Перед читанням інструкції з експлуатації розгляньте сторінку 3.





Уважно прочитайте цю інструкцію із застосування. Звертайте увагу на застереження та дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки. Збережіть інструкцію із застосування для подальшого використання. Забезпечте іншим користувачам доступ до інструкції із застосування. Передавайте прилад іншим користувачам разом з інструкцією із застосування.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Прилад призначений для домашнього/приватного користування; використання приладу в комерційних цілях заборонено.
- Цей прилад може використовуватися дітьми від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або людьми, які не мають достатнього досвіду і знань, якщо ці люди перебувають під наглядом або пройшли інструктаж із безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Очищення і технічне обслуговування дітьми допускається тільки під наглядом дорослих.
- Якщо провід мережевого живлення приладу пошкоджено, його необхідно замінити. Якщо ж провід незнімний, то необхідно утилізувати сам прилад.
- Під час роботи поверхня приладу нагрівається в ділянці платформи для ніг. Особи, нечутливі до тепла, повинні дотримуватися обережності під час використання приладу.
- Не поміщайте будь-які предмети в отвори на приладі і не вставляйте нічого в його обертові частини. Слідкуйте за тим, щоб рухомі частини не були затиснуті.
- У жодному разі не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки надійність його роботи в цьому разі не гарантується. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

# ЗМІСТ

1. Комплект поставки .....	5	6.2 Застосування функції масажу .....	9
2. Пояснення до символів .....	5	6.3 Застосування функції пуфа .....	10
3. Використання за призначенням .....	6	7. Очищення та догляд .....	10
4. Застереження та вказівки з техніки безпеки .....	6	8. Що робити в разі виникнення проблем? ..	11
5. Опис приладу .....	8	9. Утилізація .....	11
6. Застосування .....	9	10. Технічні дані .....	12
6.1 Підготовка до роботи .....	9	11. Гарантія .....	12

## 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Перевірте комплектність постачання і переконайтеся в тому, що на картонній упаковці немає видимих пошкоджень. Перед використанням переконайтеся в тому, що прилад і його приладдя не мають видимих пошкоджень і всі пакувальні матеріали видалені. За наявності сумнівів не використовуйте прилад і зверніться до продавця або в сервісну службу за вказаною адресою.

- 1 прибор для масажу ног
- 1 мережевий адаптер
- 1 інструкція із застосування

## 2. ПОЯСНЕННЯ ДО СИМВОЛІВ

На приладі, в інструкції із застосування, на упаковці та фірмовій табличці приладу використовуються такі символи:

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, можливі важкі травми або навіть смерть.




### УВАГА

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, можливі легкі або незначні травми.

### **ПОВІДОМЛЕННЯ**

Вказує на можливий матеріальний збиток. Якщо їй не запобігти, можливе пошкодження приладу або навколишніх об'єктів.

	<b>Інформація про виріб</b> Вказівка на важливу інформацію		Прочитайте інструкцію.
	Утилізація приладу має відбуватися відповідно до директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		<b>Маркування CE</b> Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	Утилізація батарейок разом із побутовим сміттям заборонена через токсичні речовини, що містяться в них.		Зніміть упаковку з виробу та утилізуйте її відповідно до місцевих приписів.

	Виробник.		Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища.
	Маркування для ідентифікації пакувального матеріалу. A = скорочення для матеріалу, B = номер матеріалу, 1-7 = пластмаси, 20-22 = папір і картон.		<b>Прилад із класом захисту II</b> Прилад має подвійну захисну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
	Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС.		Прилад відповідає Технічним регламентам України.
	Захист від проникнення твердих тіл діаметром 12,5 мм і більше.		Застосовуйте тільки в закритих приміщеннях.
	Імпульсний блок живлення.		Енергоефективність рівня 6.
	<b>Постійний струм</b> Прилад призначений тільки для роботи від джерела постійного струму.		Захисний роздільний трансформатор, із захистом від короткого замикання.
	Полярність		Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС.
			Змінний струм

### 3. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад для масажу ніг (далі «прилад») призначений виключно для масажу ніг людини. Прилад призначений виключно для приватного користування, забороняється його використання в медичних і комерційних цілях. Використовуйте прилад тільки в цілях, для яких його було розроблено, і тільки таким способом, який описано в цій інструкції із застосування. Будь-яке застосування не за призначенням може бути небезпечним! Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену некваліфікованим або неналежним використанням. Не користуйтеся приладом у випадках, що відповідають одній або декільком із вказівок у розділі «4. Застереження та вказівки з техніки безпеки». Якщо Ви не впевнені в правильності вибору приладу, проконсультуйтеся з лікарем.

### 4. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Зберігайте прилад і пакувальний матеріал у недоступному для дітей місці. Існує небезпека удушення внаслідок обплутування кабелем мережевого адаптера або в разі потрапляння дрібних деталей до рота.
- Не використовуйте прилад у разі хворобливих змін або пошкоджень у ділянці стоп (наприклад, відкритих ран, бородавок, грибка стопи).
- Не використовуйте прилад для масажу ніг за наявності гострих або хронічних захворювань шкіри (наприклад, у разі хворобливих і безболісних запалень, почервоніння, висипань, запалень вен, артеріальних і венозних тромбозів, тромбофлебіту, варикозного розширення вен, алергії, опіків, забитих місць, набряків, ранок і післяопераційних рубців, які перебувають у стадії загоєння).

- Використовуйте прилад тільки на здоровій і чистій шкірі.
- Не використовуйте прилад на тваринах.
- Час використання приладу не має перевищувати 15 хвилин.
- Не використовуйте прилад під час сну, керування автомобілем або управління машинами та обладнанням.
- Не використовуйте пристрій на тканинах, які можуть линяти (втратити колір).
- Не залишайте прилад без нагляду. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Якщо Ви не впевнені в тому, чи можна Вам користуватися приладом, то перед його використанням проконсультуйтеся з лікарем.
- Якщо Ви тяжко хворі або перенесли операцію на нозі, перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем.
- Якщо Ви хворі на діабет або тромбоз, перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем.
- Якщо у Вас є розлади чутливості зі зниженим больовим порогом (наприклад, у разі порушень обміну речовин), перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем.
- Якщо у Вас виникають болі невідомого походження, перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем.

## Ураження електричним струмом

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Щоб уникнути ураження електричним струмом, використовуйте цей прилад обережно та дбайливо, як і будь-який інший електричний прилад.

- Використовуйте прилад тільки із зазначеною на ньому мережевою напругою.
- Не використовуйте прилад або його приладдя за наявності видимих пошкоджень.
- Не використовуйте прилад під час грози.
- У разі появи дефектів і неполадок у роботі негайно вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі. Ніколи не тягніть за мережевий кабель або за прилад, щоб вийняти вилку з розетки. Ніколи не переміщуйте прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Кабелі повинні знаходитися на відстані від нагрітих поверхонь. За жодних обставин не відкривайте прилад. Переконайтеся, що прилад і мережевий дріт не контактують з водою, парою або іншими рідинами.
- Використовуйте прилад тільки в сухих приміщеннях (наприклад, ніколи не використовуйте його у ванній або сауні).
- Торкайтеся приладу тільки сухими руками.
- Не тягніть, не перекручуйте і не перегинайте мережевий кабель. Не вставляйте в нього голки або інші гострі предмети. Слідкуйте за тим, щоб мережевий кабель не прокладався через гострі предмети і не торкався їх.
- У жодному разі не намагайтеся взяти прилад у руки, якщо він упав у воду. Негайно витягніть вилку з розетки. Не використовуйте прилад або його приладдя за наявності видимих пошкоджень. Бережіть прилад від ударів і падінь.
- Не занурюйте прилад і мережевий адаптер у воду або інші рідини.

## Ремонт

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ремонт електроприладів повинні виконувати тільки фахівці. Некваліфіковане виконання ремонту тягне за собою серйозну небезпеку для користувача. Якщо потрібен ремонт, зверніться в сервісну службу або до офіційного дистриб'ютора. У жодному разі не намагайтеся самостійно відкрити та/або відремонтувати прилад. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки службою технічної підтримки або офіційними дистриб'юторами. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

## Небезпека пожежі

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання приладу не за призначенням або недотримання правил, зазначених у цій інструкції із застосування, за певних обставин може призвести до пожежі!
- Не залишайте прилад без нагляду, особливо якщо поруч перебувають діти.
- Не накривайте прилад під час використання, наприклад, ковдрою, подушкою тощо.
- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ємностей із бензином або іншими легкозаймистими речовинами.

## Обслуговування приладу

### ⚠ УВАГА

Після кожного застосування і перед очищенням прилад необхідно вимкати і від'єднувати від мережі.

- Не сідайте і не вставайте на рухомі частини приладу, не ставте на прилад будь-які предмети.
- Не піддавайте прилад впливу прямих сонячних променів або високих температур.
- Захищайте прилад від пилу, бруду та вологи.

## Пошкодження

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- За наявності пошкоджень не використовуйте прилад і зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісної служби.
- Для забезпечення ефективної роботи приладу не кидайте і не розбирайте його.
- Перевірте прилад на наявність ознак зносу або пошкоджень. За наявності таких ознак, а також якщо прилад використовувався не за призначенням, необхідно перед черговим його застосуванням звернутися до виробника або продавця.
- У разі виявлення дефектів або неполадок у роботі негайно вимкніть прилад.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену некваліфікованим або неналежним використанням.

## 5. ОПИС ПРИЛАДУ

Відповідні креслення подано на стор. 3.

### Прилад для масажу ніг

- 1 Кришка
- 2 Роз'єм для мережевого адаптера
- 3 Світлодіодна панель
- 4 Знімний чохол
- 5 Масажна поверхня з масажними головками
- 6 Пульт дистанційного керування

### Пульт дистанційного керування

- 7 Кнопка нагріву
- 8 Кнопка інтенсивності
- 9 Кнопка «Режим»
- 10 Кнопка УВІМК/ВИМКЛ.

## 6. ЗАСТОСУВАННЯ

### 6.1 Підготовка до роботи

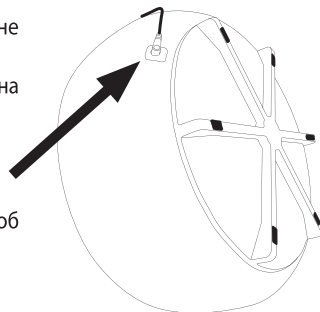
#### Підключення мережевого адаптера

Для експлуатації приладу з мережевим адаптером, що входить до комплекту постачання, необхідно спочатку під'єднати мережевий адаптер до приладу. Для цього виконайте такі дії:

1. Повністю зніміть упаковку.
2. Переконайтеся в тому, що прилад, мережевий адаптер і кабель не пошкоджені.
3. Підключіть кабель мережевого адаптера до гнізда для підключення на бічній стороні приладу.
4. Вставте мережевий адаптер у відповідну розетку.

#### **⚠ УВАГА**

Небезпека спіткнутися! Прокладайте мережевий кабель так, щоб об нього не можна було спіткнутися.



### 6.2 Застосування функції масажу

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Використовуйте прилад тільки в положенні сидячи. Ніколи не використовуйте прилад для масажу ніг стоячи! Використовуйте прилад не більше 15 хвилин. Надмірна стимуляція м'язів під час тривалого масажу може призвести до їх напруження замість розслаблення.

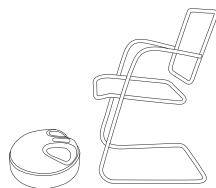


Прилад має функцію автоматичного вимкнення, розраховану на максимальну тривалість роботи 15 хвилин.

Щоб почати масаж ніг, виконайте такі дії.

#### Крок 1. Розміщення приладу на підлозі

1. Поставте прилад на рівну і тверду поверхню. Розмістіть сидіння на такій відстані від приладу, щоб у положенні сидячи Ваші ступні комфортно розташовувалися в приладі. Слідкуйте за тим, щоб не спіткнутися об мережевий кабель.
2. Вставте мережевий адаптер у відповідну розетку. Символ увімкнення/вимкнення (⏻) на приладі почне блимати зеленим. Тепер пристрій перебуває в режимі очікування.



#### Крок 2. Розташування ніг у приладі

Ви можете використовувати прилад на босу ногу або зі шкарпетками.

Помістіть ступні в прилад. Слідкуйте за тим, щоб поверхня стоп прилягала до масажних головок.




#### Крок 3. Увімкнення приладу

Для увімкнення приладу натисніть на пульті дистанційного керування кнопку УВІМК/ВИМК. **10** . Світлодіод кнопки ВКЛ./ВИКЛ. **10** почне горіти безперервно й активується режим 1.

#### Крок 4. Встановлення режиму

Прилад має три режими роботи. За допомогою кнопки «Режим» **9** виберіть потрібний режим.

Режим 1: **M** горить зеленим,  слабо горить зеленим = масаж і тиск повітря

Режим 2: **M** не горить,  слабо горить зеленим = тільки тиск повітря (без масажу)


Режим 3: **M** горить зеленим,  не горить = тільки масаж (без тиску повітря)

#### Крок 5. Регулювання інтенсивності

Прилад для масажу ніг має три рівні інтенсивності для масажу тиском повітря (низька, середня, висока). За допомогою кнопки інтенсивності **8** виберіть потрібний рівень інтенсивності.


 слабо горить зеленим = низька інтенсивність масажу тиском повітря


 нормально горить зеленим = середня інтенсивність масажу тиском повітря

 інтенсивно горить зеленим = висока інтенсивність масажу тиском повітря

#### Крок 6. Увімкнення/вимкнення функції підігріву

Прилад для масажу ніг має функцію підігріву, що підключається, яка зігріває ноги під час процедури. Для увімкнення або вимкнення функції підігріву під час процедури натисніть кнопку нагрівання **7**.

 горить червоним = функція підігріву увімкнена

 не горить = функція підігріву вимкнена

#### Крок 7. Вимкнення приладу

Для вимкнення приладу після застосування натисніть кнопку УВІМК/ВИМК. **10**. Символ Увімкнення/вимкнення (⏻) на приладі почне блимати зеленим. Тепер пристрій перебуває в режимі очікування. Вийміть мережевий адаптер з розетки.

### 6.3 Застосування функції пуфа

#### **⚠ УВАГА**

Функція пуфа розрахована на вагу тіла до 100 кг. Ніколи не вставайте на пуф. Не падайте на пуф усією вагою тіла.

Між сеансами масажу Ви можете використовувати прилад як зручний пуф.

1. Для цього розташуйте мережевий кабель і мережевий адаптер в області платформи для ніг приладу.
2. Закрийте кришку **1**. Тепер Ви можете використовувати прилад як пуф. Він підходить для сидіння або як опора для ніг.

## 7. ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

### Очищення приладу

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Перед очищенням завжди відключайте прилад від мережі. Очищайте прилад тільки зазначеним нижче способом. Не допускайте потрапляння рідини всередину приладу або приладдя.

1. Очищайте прилад за допомогою злегка вологої серветки.
2. У разі сильного забруднення серветку можна змочити слабким мильним розчином.

## Очищення чохлів

Знімні чохла [4] над масажними головками можна прати вручну. Дотримуйтесь інструкцій з догляду, зазначених на етикетці.

1. Щоб зняти чохла з приладу, відкрийте застібку-блискавку на чохлах [4].
2. Виперіть чохла вручну.
3. Дайте чохлам висохнути. Встановлюйте чохла знову на прилад тільки після того, як вони повністю висохнуть.
4. Переконайтеся в тому, що застібка-блискавка чохлів щільно прилягає до приладу.

## Зберігання

Прилад призначений для того, щоб стати частиною Вашого житлового простору, навіть якщо функція масажу не використовується. Зберігайте прилад у місці, недоступному для дітей і домашніх тварин. Не кладіть на прилад ніякі предмети.

## 8. ЩО РОБИТИ В РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Можлива причина	Заходи щодо усунення
Масажні головки обертаються з уповільненою швидкістю	Масажні головки перевантажені.	Звільніть масажні головки.
Масажні головки не рухаються	Прилад не під'єднано до мережі.	Вставте мережевий адаптер у відповідну розетку та увімкніть прилад.
	Спрацював захист від перегріву.	Від'єднайте прилад від мережі, почекайте щонайменше 15 хвилин, вставте штекер повторно і увімкніть прилад.

## 9. УТИЛІЗАЦІЯ

З метою захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби прилад слід утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація повинна здійснюватися через відповідні пункти збору в країні використання приладу. Дотримуйтесь місцевих законодавчих норм щодо утилізації відходів. Прилад слід утилізувати згідно з директивою ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). У разі виникнення запитань звертайтеся в організацію комунального господарства, що займається утилізацією. Інформацію про приймання приладів, що відслужили свій термін, можна отримати в місцевій адміністрації, організації з утилізації сміття або у продавця.



## 10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

<b>Робота від мережі:</b> <b>Вхід</b> <b>Вихід</b>	100–240 В ~, 50/60 Гц, 1,5 А 24,0 В === 2,0 А, 48,0 Вт
<b>Середня ефективність під час експлуатації:</b>	≥ 89,35 %
<b>Ступінь ефективності за низького навантаження (10 %):</b>	≥ 87,87 %
<b>Споживана потужність при нульовому навантаженні:</b>	≤ 0,08 Вт
<b>Розміри:</b>	43,5 x 43,5 x 28 см
<b>Вага:</b>	~ 8,1 кг

У зв'язку з постійним вдосконаленням приладу компанія залишає за собою право на зміну технічних даних без попереднього повідомлення.

## 11. ГАРАНТІЯ

Детальніша інформація про гарантію та гарантійні умови міститься в гарантійному талоні, що входить до комплекту постачання.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)

Виробник: (Бойпер ГмбГ, Зьофлінґер Штрассе 218, 89077 Ульм, Німеччина)

---

Імпортер вказаний на у паковці.

---

